סדור שים שלום

לשבת ויום טוב

Siddur Sim Shalom FOR SHABBAT AND FESTIVALS



THE RABBINICAL ASSEMBLY
THE UNITED SYNAGOGUE OF CONSERVATIVE JUDAISM
New York City

ACKNOWLEDGMENTS

Acknowledgments and copyrights may be found on page 402, which constitutes an extension of the copyright page.

Copyright 1998 by The Rabbinical Assembly.

This edition of Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals is based on and adapted from the standard edition of Siddur Sim Shalom, published in 1985, edited by Rabbi Jules Harlow.

All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of The Rabbinical Assembly.

Library of Congress Catalog Card Number 98-91730 ISBN 0-916219-13-5

Tenth Printing March, 2009

Manufactured in the United States of America

מִנְחָה לְשַׁבְּת וְיוֹם טוֹב

Afternoon Service for Shabbat and Festivals



מנחה לשבת וליום טוב

אשרי 🕦

תהלים פ״ר:ה, קמ״ר:ט״ו אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךּ, עוֹר יְהַלְלוּךּ פֶּלָה. אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁבָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיהוה אֱלֹהָיו.

> תהלים קמ״ה, קט״ו:י״ח תְּהָלֶּה לְדָוִד.

אַרוֹמְמְךּ אֶלוֹהַי הַמֶּלֶרְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךּ לְעוֹלָם וָעֶד.

> נָּדוֹל יהוה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר. דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךּ, וּגְבוּרֹתֶיךּ יַגִּידוּ.

ַהָדֵר כְּבוֹד הוֹדֶךְ, וְדִבְרֵי נִפְּלְאֹתֶיךְ אָשְׂיחָה. וָעֶזוּז נוֹרְאוֹתֶיךְ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלְּתְךְּ אֲסַפְּרֶנָּה.

זֵכֶר רַב־טוּבְךּ יַבְּיעוּ, וְצִדְקָתְךּ יְרַנֵּנוּ. חַנּוּן וְרַחוּם יהוה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדֶל־חֲסֶד.

טוֹב יהוה לַכּּל, וְרַחֲמֶיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו. יוֹדְוּךְ יהוה כָּל־מַעֲשֶׂיךְ, וַחֲסִידֶיךְ יְבָרְכְוּכָה.

בְּבוֹד מַלְכוּתְךְּ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךְּ יְדַבֵּרוּ. לְהוֹדְיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְבוּרֹתִיו, וּכְבוֹד הֲדֵר מַלְכוּתוֹ.

מַלְכוּתְךָּ מַלְכוּת בָּל־עֹלֶמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָּ בְּכָל־דוֹר וָדֹר. סוֹמֵךְ יהוה לְכֶל־הַנִּפְלִים, וְזוֹמֵף לְכֶל־הַבְּפוּפִים.

AFTERNOON SERVICE FOR SHABBAT AND FESTIVALS

₩ ASHREI

PSALM 84:5; 144:15

Blessed are they who dwell in Your house; they shall praise You forever.

Blessed the people who are so favored; blessed the people whose God is Adonai.

PSALM 145; 115:18

A Psalm of David.

I glorify You, my God, my Sovereign; I praise You throughout all time.

Every day I praise You, exalting Your glory forever.

Great is Adonai, and praiseworthy; God's greatness exceeds definition.

One generation lauds Your works to another, acclaiming Your mighty deeds.

They tell of Your wonders and Your glorious splendor. They speak of Your greatness and Your awesome power.

They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.

Adonai is gracious and compassionate; patient, and abounding in love.

Adonai is good to all; God's compassion embraces all.

All of Your creatures shall praise You; the faithful shall continually bless You,

recounting Your glorious sovereignty, telling tales of Your might.

And everyone will know of Your power, the awesome radiance of Your dominion.

Your sovereignty is everlasting; Your dominion endures for all generations.

Adonai supports all who stumble, and uplifts all who are bowed down.

226

אַינִי־כֹל אֵלֶיךּ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ. פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךּ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חֵי רָצוֹן.

צַּדִּיק יהוה בְּכֶל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכֶל־מַעֲשָּׁיו. קרוֹב יהוה לְכַל־לְרָאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בָאֱמֶת.

רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִיעֵם. שׁוֹמֵר יהוה אֵת־כַּל־אֹהַבָיו, וְאֵת כַּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד.

תְּהַלֵּת יהוֹה יְדַבֶּר־פִּי,
 וִיבָרַךְ בְּל־בָּשָׁר שֵׁם קָדְשוֹ לְעוֹלֶם וָעֶד.
 וַאַנַחָנוּ נָבַרַךְ יָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלֶם, הַלְלוּיָה.

This series of passages, known as Kedushah D'Sidra, was originally added to the daily morning service to conclude in the spirit of holiness and study of Torah. On Shabbat and Festivals it was moved to Minḥah. Its reference to the messianic age makes it particularly appropriate to the Minḥah prayers with their emphasis on the future.

וּבָא לְּצִיּוֹן גּוֹאֵל, וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲלְב, נְאָם יהוה. וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אֹתָם אָמֵר יהוה, רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךּ, וּדְבָרִי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךּ לֹא יָמְוּשׁוּ מִפְּיִךּ, וּמִפִּי זַרְעַךּ, וּמִפִּי זַרְעַךּ, וּמִפִּי זַרְעַךּ, וּמִפִּי זַרְעַךּ, וּמִפִּי זַרְעַדְּ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת אָמֵר יהוה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וְאַתָּה קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יהוה יְשְׂרָאֵל. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמֵר, קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יהוּה יְשְׂרִאֵל. וְקָרָא זָה אֶל זֶה וְאָמֶר בְּיתֹ שְׁכִינְתַהּ, קַדִּישׁ לְעָלֵם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא, וְיִשְׁמִע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל, בָּרוּךְ בְּבוֹד יהוה מִפְּקוֹמוֹ. וִתְּשָׁבְּחִין זְנְתִּה יְלִלְא כָל אַרְעָא זִיוֹ יְקָרָה. וַהִּשָּׂאֲנִי רְוֹחַ, וְשִׁמְעִת מֵלְיָא כָל אַרְעָא זִיוֹ יְקָרָה. וַהִּשְּׂבְחִין וְעָב יִנְיֹל רְעַשׁ גָּדוֹל, בָּרוּךְ בְּבוֹד יהוה מִפְּקוֹמוֹ. וְנְעַלְתִנִי רוּחָא, וְשִׁמְעֵת בַּרְרֵי קָל זִיעַ טַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְאָבְרִין יְקָרָא דִיהוה מֵבְּרְרִי קָל זִיעַ טַגִּיא, דִּמְשַׁבְּחִין וְעָבְיר יִנְשָׁת בָּרְרֵי יְקָרָא דִיהוה מֵלְכוּתֵה קָאב לְעָלַם וּלְעַלָם וּלְעָלְם וּעָר. יהוה מֵלְכוּתה קַלְבוֹת לְעַלְם וּלְעַלִם וּעָר. יהוה מֵלְכוּתה קַלְבוֹת וֹלְעַלְם וּלְעָלִם וְעָר. יהוֹה מֵלְכוּתה מֵלְכוֹתה לְעָלְם וְעָר. יהוֹה מֵלְכוֹתה מֵלְכוֹתה לְעָלְם וְעָר. יהוֹה מֵלְכוּתה מֵלְכוֹתה קַלְבִית וֹיִם וּלְעַלֵם וּלְילָם וְעָד. יהוֹה מֵלְכוּתה קַלְבּית.

The eyes of all look hopefully to You, and You provide their food in due time.

You open Your hand; Your favor sustains all the living.

Adonai is just in all His ways, loving in all His deeds.

Adonai is near to all who call, to all who call to God with integrity.

God fulfills the desire of those who are faithful; God hears their cry and delivers them.

Adonai preserves all who love Him, while marking the wicked for destruction.

My mouth shall praise Adonai. Let all flesh praise God's name throughout all time.

We shall praise Adonai now and always. Halleluyah!

The following paragraph includes the biblical verses (in quotation marks) that are at the heart of the Kedushah. The passages in italics are renderings of the interpretive Aramaic translations of those verses.

Adonai has assured a redeemer for Zion, for those of the House of Jacob who turn from sin. Adonai has said: "This is My covenant with them: My spirit shall remain with you and with your descendants. My words shall be upon your lips and upon the lips of your children and your children's children, now and forever." For You are holy, enthroned upon the praises of the people Israel. "The angels on high called out one to another: 'Holy, holy, holy Adonai Tz'va-ot; the grandeur of the world is God's glory." They receive sanction from one another, saying: "Adonai Tz'va-ot is holy in the highest heavens, holy on the earth and holy forever, throughout all time; the radiance of God's glory fills the whole world." "Then a wind lifted me up and I heard the sound of a great rushing behind me, saying: 'Praised be Adonai's glory from His place.'" Then a wind lifted me up and I heard the sound of a great rushing behind me, the sound of those who utter praise, saying: "Praised be the glory of Adonai from the place of His presence." "Adonai shall reign throughout all time." The sovereignty of Adonai endures forever, throughout all time.

יהוה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבַוֹתֵינוּ, שָׁמְרָה־וֹאת לְעוֹלָם, לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַפֶּךָ, וְהָבֵן לְבָבָם אֵלֶיךְ. ְוָהוֹא רַחוִם, יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית, וָהְרָבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יַעִיר כַּל חֲמַתוֹ. בִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח, וְרֵב חֶסֶד, לְכַל קוֹרְאֶיךְ. צִדְקָתָךְ צֶדֶק לְעוֹלֶם, וְתוֹרָתָךְ אֲמֶת. תָּתֵן אֲמֶת לְיַעַקֹב, חֱסֶר לְאַבְרָהָם, אַשֶּׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם. בּרוּך אֲדֹנָי, יוֹם יוֹם יַעַמַס־לֵנוּ, הָאֵל יִשׁוּעַתֵנוּ סֵלָה. יהוה צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂנָב לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעַקֹב סֶלָה. יהוה צְבָאוֹת, אַשְׁרֵי אָדֶם בּּטֵחַ בָּךְ. יהוה הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם ֹקָרְאֵנוּ. בָּרוּך הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְּרָאֵנוּ לִכְבוֹדוֹ, וְהַבְּדִּילֶנוּ מִן הַתּוֹעִים, וְנָתַן לֵנוּ תּוֹרַת אֲמֶת, וְחַיֵּי עוֹלֶם נָטַע בְּתוֹבֵנוּ. הוא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ, וְלַעֲשׁוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעַבְדוֹ בִּלֶבַב שֵׁלֶם, לִמַעַן לא נִיגַע לַרִיק, וְלֹא נֵלֶד לַבְּהַלֶּה. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָּ, יהוה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שָׁנִּשְׁמֹר חָקֵיךְ בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה, וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה, לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ, וּלְחַיֵּי הָעוֹלֶם הַבָּא. לְמַעַן יְזַמֶּרֶךְ כָבוֹד וְלֹא יִדֹם, יהוה אֱלֹהֵי לְעוֹלֶם אוֹדֶךָ. בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּיהוה, וְהָיָה יהוה מִבְטַחוֹ. בִּיחוּ בַיהוה עֲדֵי עַר, כִּי בְּיָה יהוה צוּר עוֹלְמִים. ַןיִבְטְחוּ בְךָּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָּ, כִּי לֹא עָזַבְתָּ דּוֹרְשֶׁיךּ יהוה. יהוה חָפֶץ לִמַעַן צִדְקוֹ, יַגִּדִיל תּוֹרָה וְיַאִדִּיר.

Adonai our God and God of our ancestors, impress this forever upon Your people, and direct our hearts toward You:

God, being merciful, grants atonement for sin and does not destroy. Time and again God restrains wrath, refusing to let rage be all-consuming.

You, Adonai, are kind and forgiving, loving to all who call upon You. Your righteousness is everlasting, Your Torah is truth.

You will be faithful to Jacob and merciful to Abraham, fulfilling the promise You made to our ancestors.

Praised is Adonai, the God of our deliverance, who sustains us day after day.

Adonai Tz'va-ot is with us; the God of Jacob is our Refuge.

Adonai Tz'va-ot, blessed is the one who trusts in You. Adonai, help us; answer us, Sovereign, when we call.

Praised is our God who created us for His glory, setting us apart from those who go astray, giving us the Torah, which is truth, and planting within us life eternal.

May God open our hearts to His Torah, inspiring us to love and revere Him, wholeheartedly to serve God.

Thus shall we not labor in vain, nor shall our children suffer confusion.

Adonai our God and God of our ancestors, may we fulfill Your precepts in this world, to be worthy of happiness and blessing in the messianic era and in the world to come.

Thus I will sing Your praise unceasingly, thus I will exalt You, Adonai my God, forever.

Blessed is the one who trusts in Adonai.

Trust in Adonai forever and ever; Adonai is an unfailing stronghold. Those who love You trust in You; You never forsake those who seek You, Adonai.

Adonai, through divine righteousness, exalts the Torah with greatness and glory.

חצי קריש 🖔

Ḥazzan:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא, כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִוְמֵן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Ḥazzan:

יָהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Hazzan

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעֵלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא *לְעֵלֶּא מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הֻשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעַלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*On אַנֶּל לְעֵלָּא לְעֵלָּא מְבָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא: שׁנת שונה

On weekdays, the יום טוב service continues with the עמידה on page 242a or 242b (with אמהות).

סדר קריאת התורה 🕊

וַ<mark>אֲנִי תְפִּלָּתִי</mark> לְךָּ יהוה עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךְּ, עֲנֵנִי בָּאֱמֶת יִשְׁעֶךְ.

We rise as the ארון הקודש is opened.

וַיְהִי בִּנְסְוֹעַ הָאָרֹן וַיְּאמֶר משֶׁה: קּוּמֶה יהוה וְיָפֵצוּ אֹיְבֶיף, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךּ מִפְּנֵיךּ.

Ḥazzan and congregation:

פִּי מִצִּיּוֹן הֵצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יהוה מִירוּשְׁלֶיִם. בָּרוּך שֶׁנָתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְרָשָׁתוֹ.

灣 ḤATZI KADDISH

Reader:

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya. May God's great name be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

> On weekdays, the Festival service continues with the Amidah on page 242a or 242b (with Matriarchs).

% TORAH SERVICE

I offer my prayer to You, Adonai, at this time of grace. In Your abundant mercy, answer me with Your saving truth.

We rise as the Ark is opened.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say: Arise, Adonai! May Your enemies be scattered; may Your foes be put to flight.

Reader and congregation:

Ki mi-Tziyon tetze Torah, u-d'var Adonai mirushalayim. Torah shall come from Zion, the word of Adonai from Jerusalem.

Barukh she-natan Torah l'amo Yisra-el bi-k'dushato. Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

The ספר תורה is taken from the ארון הקודש.

Hazzan

גַּדְּלוּ לֵיהוה אָתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Ḥazzan and congregation:

לְּךְּ יהוּה הַגְּרֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְּאֶרֶת וְהַנֵּצֵח וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמִיִם וּבָאֶרֶץ, לְךְּ יהוֹה הַמַּמְלֶבָה וְהַמְּתְנַשֵּׁא לְכֹל לְרֹאשׁ. רוֹמְמוּ יהוֹה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר בֻּלְלִיו, קָדוֹשׁ הוּא. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָּדְשׁוֹ, כִּי קַדוֹשׁ יהוֹה אֵלֹהֵינוּ.

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים, וְיִזְכּּר בְּּרִית אֵיתָנִים, וְיַצִּיל נַּפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הָרָעוֹת, וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנְּשׁוּאִים, נְפְשׁוֹת הָרָעוֹת, וְיִמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה וְיָחֹן אוֹתֶנוּ לְפְלֵיטַת עוֹלָמִים, וִימֵלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יִשׁוּעַה וְרַחֲמִים.

Torah Reader (or Gabbai):

וְתִּגָּלֶה וְתַרָאֶה מַלְכוּתוֹ עֲלֵינוּ בִּזְמֵן קָרוֹב, וְיָדוֹן פְּלֵטָתְנוּ וּפְלֵטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֲסֶד לְרַחֲמִים וּלְרָצוֹן, וְנֹאמֵר אָמֵן. הַכֹּל הָבוּ גְּדֶל לֵאלֹחֵינוּ, וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה. (כַּת כֹּחֵן, קְרָב. יַעֲמֹד _____ בָּן ... הַכֹּחַן.) (יַעמֹד ____ בָּן ____, רִאשׁוֹן.) (תַּעמֹד ____ בַּת בַּת ____, רִאשׁוֹן.) בַּרוּךְ שֻׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְרָשַׁתוֹ.

Congregation and Torah Reader:

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיהוה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כַּלְכֶם הַיּוֹם.

The Sefer Torah is taken from the Ark.

Reader.

Acclaim Adonai with me; let us exalt God together.

Reader and congregation:

L'kha Adonai ha-g'dulah v'ha-g'vurah v'ha-tif-eret v'ha-netzaḥ v'ha-hod, ki khol ba-shamayim u-va-aretz, l'kha Adonai ha-mamlakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh. Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu la-hadom raglav, kadosh hu.

v'hish-taḥavu la-hadom raglav, kadosh hu. Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-taḥavu l'har kodsho, ki kadosh Adonai Eloheinu.

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor.
Yours is the triumph and the majesty, for all in heaven and on earth is Yours.
Yours, Adonai, is supreme sovereignty.
Exalt Adonai; worship God, who is holy.
Exalt Adonai our God, and bow toward God's holy mountain.
Adonai our God is holy.

May the Merciful One show mercy to the people He has always sustained, remembering His covenant with our ancestors. May God deliver us from evil times, restrain the impulse within us to do evil, and grace our lives with enduring deliverance. May God answer our petition with an abundant measure of kindness and compassion.

Torah Reader (or Gabbai):

May God's sovereignty be revealed to us soon. May God favor the remnant of His people Israel with grace and kindness, with compassion and love. And let us say: Amen. Let us all declare the greatness of God and give honor to the Torah. (Let the first to be honored come forward.) Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

Congregation and Torah Reader:
V'atem ha-d'vekim badonai Eloheikhem
ḥayim kulkhem ha-yom.
You who remain steadfast to Adonai your God
have been sustained to this day.

Each congregant receiving an עליה recites these ברכות.

Before the reading:

בַּרְכוּ אֵת־יהוה הַמְבֹרָך.

Congregation responds:

בַּרוּך יהוה הַמִּבֹרָךְ לְעוֹלַם וַעֵּד.

Congregant repeats above response, then continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר בְּחַר בֵּנוּ מִכְּל־הָעַמִּים וְנְתַן לֵנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

After the reading:

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר נָתַן לֶנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלֶם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בַּרוּךְ אַתָּה יהוה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

מי שברך and גומל may be found on pages 142 to 145.

The ספר תורה is raised.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם משֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל פִּי יהוה בְּיַר משֶׁה.

Each congregant receiving an aliyah recites these b'rakhot.

Before the reading: Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.

Congregation responds:
Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.

Congregant repeats above response, then continues: Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam, asher baḥar banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato. Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

After the reading:

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam, asher natan lanu torat emet, v'ḥayei olam nata b'tokhenu. Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

Praise Adonai, the Exalted One.

Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, choosing us from among all peoples by giving us His Torah. Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, giving us the Torah of truth, planting within us life eternal. Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Prayers for individual well-being may be found on pages 142 to 145.

The Sefer Torah is raised.

V'zot ha-Torah asher sahm Mosheh lifnei b'nai Yisra-el, al pi Adonai b'yad Mosheh.

This is the Torah that Moses set before the people Israel: The Torah, given by God, through Moses.

החזרת ספר תורה

We rise as the ארון הקודש is opened.

Ḥazzan:

יָהַלְלוּ אֵת־שֶׁם יהוה, כִּי נִשְׂגַב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ.

Congregation:

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמֵיִם. וַיֵּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תָּהִלֶּה לְכַל־חֲסִידִיוּ, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ, הַלְלוּיָה.

> תהלים כ״ד לְדָוִד מִזְמוֹר.

ליהוה הָאֶבֶץ וּמְלוֹאָה, תַּבֵל וְיְשְבֵי בָה. פִּי הוּא עַל יַמִּים יְטְדָה, וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְגֶהָ. מִי יַעֻלֶה בְהַר יהוה, וּמִי יָקוּם בְּמְקוֹם קְּדְשׁוֹ. נְקִי כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא נָשָׁא לַשָּׁוֹא לַשְּׁוֹא נַפְשִׁי, וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה. יִשְׁא בְּרָכָה מֵאֵת יהוה, וּצְדָקְה מֵאֶלהֵי יִשְׁעוֹ. זֶה דוֹר דּוֹרְשִׁיו, מְבַקְשֵׁי פָנֶיְךְ יַעַלְב, טֶלָה. מֵאֶלהֵי יִשְׁעוֹ. זֶה דוֹר דּוֹרְשִׁיו, מְבַקְשֵׁי פָנֶיךְ יַעַלְב, טֶלָה. שְׁאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׁאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם, וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יהוה עִזּוֹז וְגִבּוֹר, יהוה גְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַכְּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַכָּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַכָּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַכָּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַבָּבוֹד, יהוה צְבָאוֹת הוּא מֵלֶךְ הַבָּבוֹד, מֵלָך.

The ספר תורה is placed in the ארון הקודש.

וּבְנָחֹה וֹאמַר: שׁוּבֶה יהוה רִבְבוֹת אַלְפֵּי יִשְּׂרָאֵל.
קוּמֶה יהוה לִמְנוּחָתֶךּ, אַתָּה וַאֲרוֹן עָזֶרְּ.
פֹּחֲנֵיךּ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק, וַחֲסִידֵיךּ יְרַנֵּנוּ.
פַּעֲבוּר דָּוֹד עַבְדֶּךְ, אַל תָּשֶׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךְּ.
פִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּיִי לָכֶם, תּוֹרָתִי אַל תַּעֲלְבוּ.
עץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּה, וְתֹמְכֶיהָ מְאָשָׁר.
דְּרָכֵי־לְעַם, וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.
הַשִּׁיבנוּ יהוה אֵלֶיךְ וְנָשִׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

We rise as the Ark is opened.

Reader:

Praise Adonai, for God is unique, exalted.

Congregation:

God's glory encompasses heaven and earth. God exalts and extols His faithful, the people Israel who are close to Him. Halleluyah!

PSALM 24

A Song of David.

The earth and its grandeur belong to Adonai; the world and its inhabitants. God founded it upon the seas, and set it firm upon flowing waters. Who may ascend the mountain of Adonai? Who may rise in God's sanctuary? One who has clean hands and a pure heart, who has not used God's name in false oaths, nor sworn deceitfully, shall receive a blessing from Adonai, a just reward from the God of deliverance. Such are the people who seek God, who long for the presence of Jacob's Deity. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? Adonai, triumphant and mighty; Adonai, triumphant in battle. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? Adonai Tz'va-ot is the glorious Sovereign.

The Sefer Torah is placed in the Ark.

Whenever the Ark was set down, Moses would say: Adonai, may You dwell among the myriad families of the people Israel. Return, Adonai, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark. Let Your Kohanim be clothed in triumph, let Your faithful sing for joy. For the sake of David Your servant, do not reject Your anointed.

Precious teaching do I give you: Never forsake My Torah.

It is a tree of life for those who grasp it, and all who uphold it are blessed.

Its ways are pleasant, and all its paths are peace.

Help us turn to You, Adonai, and we shall return. Renew our lives as in days of old.

חצי קריש 🖔

Ḥazzan:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי בְרָא, כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעָגֶלָא וּבִוֹמֵן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Ḥazzan:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָּא.

Hazzan:

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר מָן בָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הַשְּׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בָּעַלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*סובה שובה שובה ישבת שובה *On לְעֵלֶא לְעֵלֶא לְעֵלֶא

On שבת (including שבת חול המועד), continue on page 234a or 234b (with אמהות) through page 239.

On יום טוב (including when it falls on שבת), continue on page 242a or 242h (with אמהות) through page 246.

₩ ḤATZI KADDISH

Reader:

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya. May God's great name be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

> On Shabbat (including Shabbat Ḥol Ha-mo'ed), continue on page 234a or 234b (with Matriarchs) through page 239.

On a Festival (including when it falls on Shabbat), continue on page 242a or 242b (with Matriarchs) through page 246.

For an interpretive Meditation on the Shabbat Amidah, see page 240; on the Festival Amidah, see page 129.

עמידה – מנחה לשבת

פִּי שֵׁם יהוה אֶקְרָא, הָבוּ גְּדֶל לֵאלֹהֵינוּ. אֲדֹנִי, שְׂפָתֵי תִּפְתָּח וּפִּי יַגִּיד תְּהַלְּתֵךְ.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַנָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכּּל, וְזוֹבֵר חַסְבִי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנִי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

On שבת שובה:

ַזְכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץְ בַּחַיִּים,

וְבָתְבֵנוּ בְּסֵפֶּר הַחַיִּים, לְמַעַנְךּ אֱלֹהִים חַיִּים.

ָמֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגַן. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה מָגַן אַבְרָהָם.

אַתָּה גָּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*From שמיני עצרת until פטח:

מַשִּׁיב הָרְוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵך נוֹפְלִים וְרוֹפֵּא חוֹלִים וּמַהִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוּ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דְּוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מִמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּּעָה.

On שבת שובה:

מִי כָמְוֹךְ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יִצוּרָיו לְחַיִּים בִּרַחֲמִים.

וְגֶאֲמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה מְחַיֵּה הַמֵּתִים.

When the עמידה is chanted aloud, continue on page 235.

אַ**תָּה קָרוֹש** וְשִׁמְךּ קָרוֹשׁ, וּקְרוֹשִׁים בְּכֶל־יוֹם יְהַלְּלְוּךּ פֶּלָה. **בָּרוּך אַתָּה יהוה הָאֵל הַקָּרוֹשׁ.

**On שבת שובה:

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה הַמֶּלֶךְ הַקָּרוּשׁ.

Silent recitation continues on page 236.

*From שמיני עצרת אם פסח some add: מוֹרִיד הַשָּל. For restricted use: March-April 2020 Do not sell, copy, or distribute

🌿 MINḤAH AMIDAH FOR SHABBAT

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God! Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

On Shabbat Shuvah:

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*From Sh'mini Atzeret until Pesah:

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

On Shabbat Shuvah:

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion? In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

When the Amidah is chanted aloud, continue on page 235.

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. **Praised are You Adonai, holy God.

**On Shabbat Shuvah:

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

Silent recitation continues on page 236.

עמידה – מנחה לשבת (כולל אמהות)

בִּי שֵׁם יהוה אֶקְרָא, הָבוּ גְּדֶל לֵאלְהֵינוּ.

אֲדֹנֶי, שְׂפָתֵי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלֶּתֶךְ.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְקֹב, אֱלֹהֵי שַׂרָה אֱלֹהֵי רְבְקָּה אֱלֹהֵי יִצְקֹב, אֱלֹהֵי שַׂרָה אֱלֹהֵי רְבְּקָה אֱלֹהֵי רָחֲל וֵאלֹהֵי לֵאָה, הָאֵל הַנְּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֱלֹהֵי לָקִיוֹ, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכּּל, וְזוֹכֵר חַסְבִי אֵל עָלְיוֹן, גּוֹמֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהְבָר.

שבת שובה On

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵּץְ בַּחַיִּים,

וְכַּתְבֵנוּ בְּסֵפֶּר הַחַיִּים, לְמַעַנְךְ אֱלֹהִים חַיִּים.

ָמֶלֶךְ עוֹזֵר וּפוֹקֵד וּמוֹשִׁיעַ וּמָגַן.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה מָגן אַבְרָהָם וּפֹקֵד שָּׁרָה.

אַתָּה וָבוֹר לְעוֹלֶם אֲדֹנָי, מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*From שמיני עצרת until פסח:

מַשִּׁיב הָרְוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם.

מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶטֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְלֵּיֵם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְבוּרוֹת וּמִי דְּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

On שבת שובה:

מִי כָמְוֹךְ אַב הָרַחֲמִים, זוֹבֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וָנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים.

בַּרוּךְ אַתָּה יהוה מְחַיֵּה הַמֵּתִים.

When the עמידה is chanted aloud, continue on page 235.

אַתָּה קָרוֹשׁ וְשִׁמְךּ קָרוֹשׁ, וּקְרוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלְוּךּ פֶּלָה. **בַּרוּךְ אַתָּה יהוה הָאֵל הַקָּרוֹשׁ.

**On שבת שובה:

בָּרוּך אַתָּה יהוה הַמֶּלֶך הַקַּדוּשׁ.

Silent recitation continues on page 236.

*From פסח to שמיני עצרת, some add: מוֹרִיד הַשָּׁל.

🎉 MINḤAH AMIDAH FOR SHABBAT

(with Matriarchs)

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God! Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

On Shabbat Shuvah:

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*From Sh'mini Atzeret until Pesah:

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

On Shabbat Shuvah:

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion? In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

When the Amidah is chanted aloud, continue on page 235.

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. **Praised are You Adonai, holy God.

**On Shabbat Shuvah:

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

Silent recitation continues on page 236.

קרושה 🖔

When the עמידה is chanted by the Ḥazzan, קרושה is added.

יְקַדֵּשׁ אֶת־שִּׁמְךּ בָּעוֹלֶם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךְ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמֵר:

ָקָרוֹשׁ קָרוֹשׁ קָרוֹשׁ יהוה צְבָאוֹת, מְלֹא כְל־הָאֶרֶץ כְּבוֹרוֹ.

לְעַמֶּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יהוה מִמְּקוֹמוֹ.

וּבְדִבְרֵי קַדְשְׁךְ כָּתוּב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יהוה לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָה.

לְדוֹר וָדוֹר וַגִּיד גָּדְלֶךְ, וּלְגֵצֵח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךְ וַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךְ אֱלֹחֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גַּדוֹל וְקָדוֹש אָתָה. *בָּרוּך אַתָּה יהוה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

*On שבת שובה:

בַּרוּךְ אַתָּה יהוה הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

KEDUSHAH

When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. We sing the words of heavenly voices as recorded in Your prophet's vision:

Kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo. Holy, holy *Adonai Tz'va-ot*; the grandeur of the world is God's glory.

Heavenly voices respond with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo. Praised is Adonai's glory throughout the universe.

And in Your holy psalms it is written:

Yimlokh Adonai l'olam Elohayikh Tziyon l'dor va-dor. Halleluyah. Adonai shall reign through all generations; Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy. *Praised are You Adonai, holy God.

*On Shabbat Shuvah: Praised are You Adonai, holy Sovereign. אַתָּה אֶחָד וְשִׁמְךּ אֶחָד,

וּמִי כְּעַפְּךּ יִשְּׁרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ.

תִּפְּאֶרֶת גְּדֻלָּה, וַעֲטֶרֶת יְשׁוּעָה,

אַבְרָהָם יְגֵל, יִצְחָק יְרַנֵּן,

יִנַּסְב וּבְנָיו יְנְיחוּ בוֹ,

מְנוּחַת אֲהָבָה וּנְדָבָה,

מְנוּחַת שָׁלוֹם וְשֵׁלְנָה וְהַשְׁמֵט וָבֶטַח,

מְנוּחָת שָׁלוֹם וְשֵׁלְנָה וְהַשְׁמֵט וָבֶטַח,

מְנוּחָת שָׁלוֹם וְשֵׁלְנָה וְהַשְׁמֵט וָבֶטַח,

מְנוּחָת שָׁלוֹם וְשֵׁלְנָה וְהַשְׁמֵט וָבֶטַח,

וַעַל מִנוּחָתִם יַקְּדִּישׁוּ אֶת־שְׁמָה הִיא מְנוּחָתָם,

וְעַל מִנּחָתָם יַקְּדִּישׁוּ אֶת־שְׁמֶךְ.

אֶלֹהִינוּ נֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בִּמְנוּחָתֵנוּ. קַּדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךּ, וְטַהֵר לִבְּנוּ לְעָבְדְּךָ בָּאֶמֶת. וְהַנְחִילֵנוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָּדְשֶׁךּ, וְיָנְיּחוּ בָה יִשְּׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךְ. בָּרוּך אַתָּה יהוה מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת. 236

You are One, Your name is One, and who is like Your people Israel, unique throughout the world? Singular splendor, crown of salvation, a day of rest and sanctity You have given to Your people. Abraham was glad, Isaac rejoiced, Jacob and his children found rest on this day a rest reflecting Your lavish love and true faithfulness, in peace and tranquility, contentment and quietude a perfect rest in which You delight. May Your children acknowledge You as their source of rest. And through their rest may they sanctify Your name.

Our God and God of our ancestors, find favor in our Shabbat rest.
Instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion.
Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph.
Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully.
Lovingly and willingly, Adonai our God, grant that we inherit Your holy Shabbat, so that the people Israel, who hallow Your name, will always find rest on this day.
Praised are You Adonai, who hallows Shabbat.

רצה יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְךּ יִשְׂרָאֵל וּבְתְפִּלְּתָם, וְהָשֵׁב אֶת־ הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בִּיתֶךּ, וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְ.

On ראש חורש and שבת חול המועד:

אָלֹהֵינוּ נִאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגְּיעַ, וְיֵרָאֶה וְיֵרָאֶה וְיִרָאֶה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִרָאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְּאָה וְיִבְאָה וּיִבְאָה וּלְעַלוֹם, בִּיוֹם וּלְשַׁלוֹם, בִּיוֹם

On ראש הַּוֹרֶשׁ הַזֶּה. :ראש חודש

חג הַפַּצוֹת הַוֶּה. :פּסח On

חַג הַסְּבּוֹת הַזֶּה. :סוכות On

זָכְרֵנוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְּקְרֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים, וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחְגַּנוּ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךְ עִינִינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אָתָה.

> ְוְתֶחֶזֶינָה אֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךְּ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יהוֹה הַפֵּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

When the Ḥazzan recites מודים, the congregation continues silently:

מּוֹדִים אֲנַחְנוּ לֶךְ שָׁאַתָּה הוּא יהוֹה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׁר, יוֹצְרְנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּנָרוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךְּ שְׁהָחֵיִנוּ וְחַצְּרוֹש, עַל תְּחַיֵנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ, וְתָאֶסוֹף בְּלִיתִינוּ לְחַצְרוֹת קְשְׁמְךְ בְּלִשְׁמוֹר חְשֶּיךְ וְלַעֲשוֹת לְשָׁמוֹר חְשֶּירְ בְּלַעשוֹת בְּלִים, עַל שְׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים שְׁלֵם, עַל שְׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, בַּרוּךְ אֵל הַהוֹדַאוֹת. מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יהוה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ מָגַן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּיִים בְּיָדֶךְ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַבְּקוֹרִים עְמָנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְטוֹבוֹתֶיךְ הַשׁוֹב בִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ הַשוֹב בִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ, הַמוֹלָם קִוּינוּ לָךְ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

On Rosh Hodesh and Shabbat Hol Ha-mo'ed:

Our God and God of our ancestors, show us Your care and concern. Remember our ancestors; recall Your anointed, descended from David Your servant. Protect Jerusalem, Your holy city, and exalt all Your people, Israel, with life and well-being, contentment and peace on this

Rosh Hodesh. Festival of Sukkot. Festival of Matzot.

Grant us life and blessing, and remember us for good. Recall Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, loving and merciful God.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

On חנוכה:

על הַנְּפִּים, וְעַל הַפָּּרְקֶן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמָּלְחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם וּבַוְּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מַתִּתְיֶהוּ בֶּן יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנַאי וּבָנָיו, כְּשֶׁעִמְדָה מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה עַל עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל לְהַשְּׁכִּיח תּוֹרָתֶךְ הְּלָבִית יָוָן הָרְשָׁעָה עַל עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל לְהַשְּׁכִּיח תּוֹרָתֶךְ בְּעַתְּ גָּבוֹרִים בְּיֵד חַלְּשִׁים, וְרַבִּים בְּיֵד מְעַטִּים, וּלְמָתְה, וְאַתָּה בְּיַד מְעַמִים, וּלְמָתְה, וֹלְתָךְ הָבִים בְּיֵד מְעַטִים, וּלְשָׁתִר, וּלְרָ עִשְׂיתָ שֵׁם גָּבוֹל וְלָבִים בְּיֵד עוֹסְמֵי תוֹרָתֶךְ. וּלְעַמְּרְ יִשְׁרָאֵל עָשְׂיתָ הְשׁוּעָה עְשִׂיתָה שֵּבְילֹן וְבִיּים בְּיֵד עוֹסְמֵי תוֹרָתֶךְ. וּלְבְּים גְּבוֹל וְלְשִׁים, וְאַחַר בֵּן בֵּאוּ בָנֵיךְ לִיְבִיר בִּיתֶךְ וּפִּנּי אָת־יִּלְמָךְ, וְהַנְּלִיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְּיתֹר יְמִי הְעַבְּילְ וְשִׁרְּ הַבְּיוֹם הָיָה. וְאַחַר בִּן בְּאוּ בְנֵיךְ לְדְבִיר בִּיתֶךְ וּפִּנּי אָת־יִבְלְקְר וְשְׁתְרְ הְשִׁרְתְּ וְתְּבִּיל לְשִׁמְךְ הַבְּרוֹת וְלְבָּיל לְשִׁמְךְ הַבָּרוֹל. וְמְבִיל בְשִׁבְר הַבְּרוֹל הְחִבְּיל לְשִׁמְךְ הַבְּרוֹל בְּחִבְּיל לְשִׁמְךְ הַבְּרוֹל בְּיִבְיר בְּתְּלְיקוּ בְּוֹל הְחִיל בְּחִיל בְּיל בְּחִלְיקוּ בְּנוֹל בְּחִלְּעִרְ הְבִּיוֹם בְּיִבְיוֹ בְּבְּיל בְּבִייל בְּיִבְּיל בְּיִבְּיל בְּיִילְם בְּעִרְ הְבִּילוֹם בְּיִילְ הַבְּרִיל בְּיִבְיל בְּיִבְּר בְּיִבְּיל בְּבִּיל בְּבְילִים בְּיִבְיל בְּבְיל בְּבִּיל בְּיִילְ בְּיִילְ בִּבְיל בְּילִים בְּבִייוֹם בְּיִילְ בְּתְּיִבְּיך בְּבִיל בְּיִילְ בְּבִיל בְּילְיִים בְּבִייוֹם הְוַבְּבּי בְּלִילְ בְּבִּיל בְּבִיל בְּבִּיל בְּבִיל בְּבִיל בְּיִילְ בְּבְּיל בְּיִילְ בְּבְיל בְּיִילְ בְּבִּיל בְּיִילְ בְּבְּיל בְּבְיל בְּיל בְּבִיל בְּבְּיל בְּיל בְּיל בְּבִיל בְּיל בְּבְיל בְּבְיוֹם בְּבְּיל בְשְׁבְּבְיוֹ בְּבְיוֹיל בְּבְיוֹם בְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְבִיוֹים בְּבְּיוֹת בְּבְיוֹים בְּיבְּיוֹם בְּבְבְיוֹים בְּיבְּיוֹם בְּבְיוֹם בְּבְיוֹים בְּיבְּנְיים בְּיבְּיבְּים בְּבְּיבְיוּים בְּיבְּיוֹים בְּיוֹים בְּבִייוֹם בְּבְיוּים בְּבִּיוּים בְּבִּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְיוֹם בְּבִּיוֹם בְּיבְּיוּבְיוּים בְּבִּיוּ בְּבוּים בְּבְּיוּבְיוּים בְּבִּים בְּבְּיוּבְיוֹם בְּבִּים בְּבִּיוֹם בְּבִּים בְּבְּיבְּים בְּבְּיבְים בְּבְּיוֹם בְּבְּיוּים בְּבְּיוּבְיוּים בְּב

וְעַל בָּלֶם יִתְבַּרָהְ וִיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵּנוּ תַּמִיד לְעוֹלֶם וָעֶד.

On שבת שובה:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כֶּל־בְּנֵי בְרִיתֶךְ.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹרְוּךְ פֶּלֶה, וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךְ בָּאֶמֶת, הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתְנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה הַטוֹב שִׁמְךְ וּלְךְּ נַאָה לְהוֹדוֹת.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ וְעַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל תָּשִּׁים לְעוֹלֶם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכַל־הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעִינֶיךְ לְבָל־תַ וּבְּכָל־שָׁעָה בְּעִינֶיךְ לְבָרִךְ אֶת־עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל, בְּכַל־עֵת וּבְּכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ. *בָּרוּךְ אַתִּה יהוֹה הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשׁׁלוֹם.

*On שבת שובה:

בְּסֵפֶּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַּרְנָסָה טוֹבָה, נְזָבֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךּ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.

The Ḥazzan's chanting of the עמידה ends here.

On Hanukkah:

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time.

In the days of Mattathias son of Yohanan, the heroic Hasmonean Kohen, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

On Shabbat Shuvah:

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

Grant true and lasting peace to Your people Israel and to all who dwell on earth, for You are the supreme Sovereign of peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. *Praised are You Adonai, who blesses the people Israel with peace.

*On Shabbat Shuvah:

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance, and peace. Praised are You Adonai, Source of peace.

The silent recitation of the עמידה concludes with a personal prayer.

אֶלֹהֵי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרֶע וּשְְּפָתֵי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְנִי נִבְּשִׁי תִּדֹם, וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִּבִּי בְּתוֹרֶתֶךְ וּבְּשִׁי הָנְבְּשִׁי, וְכָל־הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה, מְהֵרָה הְבִּמְץוֹתְיְךְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי, וְכָל־הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה, מְהֵרָה לְמֵעֵן יְמִינֶךְ, עֲשֵׂה לְמַעֵן שְׁמֶךְ, עֲשֵׂה לְמַעֵן שִׁקְר, עֲשֵׂה לְמַעֵן תּוֹרְתֶךְ, בְּשֹׁה לְמַעֵן יִחִידֶיךְ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךְ וַעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרָצוֹן לַבְצוֹן לִבְי לְפָנֵיךְ, יהוה צוּרִי וְגוֹאֲלִי. עשֶׂה שָׁלוֹם צָלֵינוּ וְעַל בְּל־יִשְׂרָאֵל, שְׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יִעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בְּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אֲמָוֹ.

An alternative concluding prayer:

זּבְּנִי לְשִׂמְחָה וְחֵרוּת שֶׁל שַׁבָּת, לִּטְעֹם טַעַם עְנֶג שַׁבָּת בּאֲמֶת. זַבְּנִי שֶׁלֹא יַעֲלֶה עַל לִבִּי עַצְבוּת בְּיוֹם שַׁבָּת לְדֶשׁ. שַׁמֵּחַ נֶפֶשׁ מְשָׁרְתֶךּ, כִּי אֵלֶיךְ אֲדנִי נַפְשִׁי אֶשָׁא. עְזְרְנִי לְהַרְבּוֹת בְּתַעֲנוּגֵי שַׁבָּת, וּלְהַמְשִׁיךְ הַשִּׁמְחָה שֶׁל שַׁבָּת לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַחוֹל. תּוֹדִיעֵנִי אְרַח חַוִּים. שְׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת־פָּגֵיךְ, נְעִימוֹת בִּימִינְךְ נֵצֵח. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵיפִי וְהָגְיוֹן לִבִּי לְפָנֵיךְ יהוה צוּרִי וְגוֹאֲלִי. עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בַּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

The following passage is omitted on any שבת when would not be recited if it were a weekday.

אָדְקָתְךּ אֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרָתְךּ אֱמֶת. וְצִדְקָתְךּ אֱלֹהִים עַד מָרוֹם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת, אֱלֹהִים מִי כָמְוֹךְ. צִדְקָתְךּ כְּהַרְרֵי אֵל, מִשְׁפָּטֶיךּ תְּהוֹם רַבָּה, אָדָם וּבְהֵמָה תּוֹשִׁיע, יהוה.

The service is concluded on page 247.

Purim (including 14 and 15 Adar I and II), the entire month of Nisan, Yom Ha-atzma'ut, Lag Ba'omer, Yom Y'rushalayim, the first eight days of Sivan, Tishah B'Av, 15 Av, on the day of a Brit Milah or a naming (if the mother or father is present at the service); during the week following a wedding (if the bride or groom is present), or on festive days in the civil calendar. Taḥanun is also omitted in a house of mourning.

The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

An alternative concluding prayer

Grant me the privilege of the liberating joy of Shabbat, of truly tasting its delights. May I be undisturbed by sorrow during these holy Shabbat hours. Fill my heart with joy, for to You, Adonai, I offer my entire being. Help me to expand the dimensions of all of Shabbat's pleasures, to extend its spirit to the other days of the week. Show me the path of life, the fullness of Your presence, the bliss of being close to You forever. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

The following passage is omitted on any Shabbat when Taḥanun would not be recited if it were a weekday.

The righteousness You have taught is eternal justice. Your Torah is truth. Your righteousness extends throughout the universe. Your deeds reflect Your greatness, incomparable God. Your righteousness is like the lofty mountains, Your judgments like the great deep. Man and beast are in Your care; Adonai, help them.

The service is concluded on page 247.

Taḥanun (personal prayer and supplication) is normally recited during the Shaḥarit Service, Sunday through Friday, and at Minḥah, Sunday through Thursday.

It is omitted on the following occasions: Shabbat or Festivals, Rosh Ḥodesh, the day before Rosh Hashanah, from the day before Yom Kippur to Rosh Ḥodesh Ḥeshvan, Ḥanukkah, Tu BiSh'vat,

קדיש שלם 😕

Hazzan.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵה רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי בְרָא, כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּחֵיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בִּית יִשְּׂרָאֵל, בַּעַגָּלָא וּבִוְמֵן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Ḥazzan:

ָרָהָא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Hazzan:

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְכָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר מְוֹ בָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הַּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בָּעָלְמָא, וְאָמְרִוּ אָמֵן. בָּעַלְמָא, וְאָמְרִוּ אָמֵן.

*On לְעֵלֶּא לְעֵלֶּא מִבֶּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא ישבת שובה

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל הָּדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כְּּל־יִשְּׂרָאֵל, וָאָמָרוּ אַמֵן.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בַּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Reader:

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya. May God's great name be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכּּל, לָתֵת גְּדֶלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלָּא עָשְׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹא שָׁם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגֹרֶלֵנוּ כְּכַל־הֲמוֹנָם.

וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים

לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְבֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא,

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹמֵד אֶרֶץ, וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֶלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְבֵּנוּ, אֱפֶּט זוּלָתוֹ, כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךְ, כִּי יהוה הוּא הָאֶלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד.

על בּן נְקַנֶּה לְּךָּ יהוֹה אֱלֹהֵינוּ, לִרְאוֹת מְהַרָה בְּתִפְּאֶרֶת עֻזֶּךְ, לְהַאֲלִילִם מְן הָאֶרֶץ וְהָאֶלִילִם כָּרוֹת יִבְּרִתְּוֹן, לְהַאֲלִילִם בְּרוֹת יִבְּרִת יִבְּרִת יְבִּיִר וְנִיְרְעוּ בְּשְׁמֶךְ, לְהַפְּנוֹת אֵלֶיךְ בְּלִּירִ שְׁדִּי, וְכָל־בְּנֵי בְשָׁר יִקְרְאוּ בִּשְׁמֶךְ, לְהַפְּנוֹת אֵלֶיךְ בְּלֹּי תְּלְבְּרָ, תִּשְׁבֵע בְּל־לָשׁוֹן. לְפָנֵיךְ תְבֵל, כִּי לְּךְ תִּכְרַע בְּל־בָּרֶך, תִּשְׁבַע בְּל־לָשׁוֹן. לְפָנֵיךְ יהוֹה אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךְ יְלֵהְיְנוּ יְקְרְעוֹ מֵלְכוֹת שֶׁלְּךְ וְתִמְלֹךְ עֲלִילְמֵי עֵד תִּמְלוֹךְ לְעוֹלְם וָעֶד, כִּי הַמֵּלְכוּת שֶׁלְּךְ הִיא וּלְעְוֹלְמֵי עֵד תִּמְלוֹךְ לְעוֹלְם וְעֶד, כִּי הַמֵּלְכוּת שֶׁלְּךְ הִיא וּלְעְוֹלְמֵי עֵד תִּמְלוֹךְ בְּנִרְיּב בְּתוֹרָתְרָ,: יהוֹה יִמְלֹךְ לְעוֹלְם וְעֶד, בִּיוֹם הַהוּא בְּנְלֶלֶךְ עַל בְּל־הָאֶרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיָה יהוֹה אֶחָד וּשְמוֹ אֶחָד.

Since the Middle Ages, Aleinu has been included in every daily service throughout the year, although it was originally composed for the Rosh Hashanah liturgy. It contains two complementary ideas. The first paragraph celebrates the distinctiveness of the Jewish people, and its unique faith in God. The second speaks eloquently of our universalist hope that someday God will be worshiped by all humanity.

ALEINU

We rise to our duty to praise the Master of all, to acclaim the Creator. God made our lot unlike that of other people, assigning to us a unique destiny. We bend the knee and bow, acknowledging the Supreme Sovereign, the Holy One, exalted, who spread out the heavens and laid the foundations of the earth, whose glorious abode is in the highest heaven, whose mighty dominion is in the loftiest heights. This is our God; there is no other. In truth, God alone is our Ruler, as is written in the Torah: "Know this day and take it to heart that Adonai is God in heaven above and on earth below; there is no other."

Aleinu l'shabe-aḥ la'adon hakol, la-tet g'dulah l'yotzer b'reshit, she-lo asanu k'goyei ha-aratzot v'lo samanu k'mishp'ḥot ha-adamah, she-lo sahm ḥelkeinu kahem, v'goralenu k'khol hamonam. Va-anaḥnu kor'im u-mishtaḥavim u-modim lifnei Melekh malkhei ha-m'lakhim, Ha-kadosh Barukh Hu.

And so we hope in You, Adonai our God, soon to see Your splendor: That you will sweep idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, and that You will perfect the world by Your sovereignty so that all humanity will invoke Your name, and all the earth's wicked will return to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Adonai, may all bow in worship. May they give honor to Your glory; may everyone accept Your dominion. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: "Adonai reigns for ever and ever." Such is the prophetic assurance: "Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One."

V'ne-emar, v'haya Adonai l'melekh al kol ha-aretz, ba-yom ha-hu yih'yeh Adonai eḥad u-sh'mo eḥad.

The authorship of Aleinu has been ascribed to Rav, a Babylonian rabbi of the third century C.E., although some scholars believe it may have been composed centuries earlier, and was already part of the ritual in the Second Temple.

קדיש יתום 🖔

We recall with affection those who no longer walk this earth, grateful to God for the gift of their lives, for their companionship, and for the cherished memories that endure. May God comfort all who mourn, and sustain them in their sorrow. In testimony to the faith that links our generations one to another, let those who mourn and those observing Yahrzeit now stand to sanctify God's name with the words of the Kaddish.

Mourners and those observing Yahrzeit:

יִתְנַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי בְרָא, כִּרְעוּתֵה, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרַאֵל, בַּעַנַלַא וּבִוֹמֵן קַרִיב, וְאָמִרוּ אַמֵן.

Congregation and mourners:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָּא.

Mourners

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעֵלֶה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא יּלְעֵלֶּא מִן בָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הֻשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*On אַבת שובה: אָעָלָא לְעֵלָּא מִבְּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מְן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל בָּל־יִשְׂרָאֵל, וָאַמָרוּ אֲמֵן.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בַּל־יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

It is traditional, following the מנחם service, to await the close of שבת by engaging in a period of meditation or study. On each שבת between חובות and שבת, the psalms starting on page 250 are recited. Between פחח and פרקי אבות, the chapters of פרקי אבות, beginning on page 257, are studied, a different chapter each Shabbat.

MOURNER'S KADDISH

Amidst the sorrow of our bereavement, we lift our hearts to You, O God, for comfort and consolation. Help us to resist the shadows of despair that darken our lives. Help us find strength in the knowledge that those we have lost were not ours by right, but Your gift to us. Teach us to be grateful for the blessing of their lives, and for the time they were granted to walk this world by our side. May their memories continue to inspire us and to bring us blessing.

Mourners and those observing Yahrzeit: Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei, v'yamlikh malkhutei b'ḥayeikhon u-v'yomeikhon u-v'ḥayei d'khol beit Yisra-el, ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners: Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

Mourners:

Yitbarakh v'yishtabaḥ v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei, v'yit-hadar v'yit'aleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rikh hu *l'ela min kol birkhata v'shirata, tushb'ḥata v'neḥamata da'amiran b'alma, v'imru amen.

*On Shabbat Shuvah: l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata,

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'ḥayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

An English translation of the Mourner's Kaddish may be found on page 82.